PROPUESTA 50

Esta enmienda, propuesta por la enmienda constitucional nº 17 del Senado en las sesiones ordinarias de 2013–2014 (capítulo 127 de las resoluciones, leyes estatales de 2014) enmienda expresamente una sección de la Constitución de California; por lo tanto, las cláusulas que se proponen eliminar están tachadas y las nuevas cláusulas que se proponen agregar están en *letra cursiva* para indicar que son nuevas.

ENMIENDA PROPUESTA A LA SECCIÓN 5 DEL ARTÍCULO IV

Se enmienda la sección 5 del artículo IV para que rece:

SEC. 5. (a) *(1)* Cada cámara de la Legislatura deberá juzgar las calificaciones y elecciones de sus Miembros y, por una votación nominal afirmativa asentada en el libro de actas de ~~dos tercios~~ *dos tercios* de sus miembros, puede expulsar a un Miembro.

(2) (A) Cada cámara puede suspender a un Miembro por moción o resolución adoptada por una votación nominal afirmativa asentada en el libro de actas de dos tercios de sus miembros. La moción o resolución deberá contener las determinaciones y declaraciones que establecen la base para la suspensión. Independientemente de cualquier otra disposición de esta Constitución, la cámara puede eliminar el salario y los beneficios del Miembro por todo o parte del periodo de la suspensión, por expresa disposición de la moción o resolución.

(B) Un Miembro suspendido conforme a este párrafo no podrá ejercer ninguno de los derechos, privilegios, deberes o poderes de su cargo, ni utilizar cualquier recurso de la Legislatura, mientras el periodo de suspensión esté en vigor.

(C) La suspensión de un Miembro conforme a este párrafo permanecerá en vigor hasta la fecha especificada en la moción o resolución o, si no se especifica una fecha, la fecha en que se adopte una moción o resolución subsiguiente que dé por terminada la suspensión con una votación nominal afirmativa asentada en el libro de actas de dos tercios de los miembros de la cámara.

(b) Ningún Miembro de la Legislatura puede aceptar cualquier honorario. La Legislatura deberá promulgar leyes que implementen esta subdivisión.

(c) La Legislatura deberá promulgar leyes que prohíban o limiten estrictamente la aceptación de un regalo por parte de un Miembro de la Legislatura de cualquier origen, si la aceptación del mismo podría crear un conflicto de interés.

(d) Ningún Miembro de la Legislatura puede aceptar a sabiendas cualquier remuneración por comparecer, aceptar comparecer o tomar cualquier otra acción en nombre de otra persona ante una junta o agencia del gobierno estatal. Si un Miembro acepta a sabiendas cualquier remuneración por comparecer, aceptar comparecer o tomar cualquier otra acción en nombre de otra persona ante una junta o agencia de cualquier gobierno local, dicho Miembro no podrá, por un periodo de un año después de haber aceptado la remuneración, votar o tomar, participar en tomar o intentar de cualquier manera usar su cargo oficial para influir en una acción o decisión ante de la Legislatura, salvo una acción o decisión sobre un proyecto de ley descrita en la subdivisión (c) de la Sección 12 ~~de este artículo~~, la cual sabe, o tiene razón para saber, tendría un impacto económico directo y significativo sobre dicha persona y no afectaría al público en general o a un segmento significativo de manera similar. A los efectos de esta subdivisión, “público en general” incluye una industria, oficio o profesión. No obstante, un Miembro puede participar en actividades que involucren a una junta o agencia estrictamente en su nombre, comparecer como abogado ante una corte o la Junta de Apelaciones de Compensación de Trabajadores,

o actuar como defensor sin remuneración o realizar una consulta para pedir información en nombre de una persona ante una junta o agencia. Esta subdivisión no prohíbe cualquier acción de una sociedad o firma de la cual el Miembro sea miembro, si el Miembro no comparte directa o indirectamente en la cuota, menos cualquier gasto atribuible a dicha cuota, que resulte de dicha acción.

(e) La Legislatura deberá promulgar leyes que prohíban a un Miembro de la Legislatura cuyo ejercicio del cargo comienza a partir del 3 de diciembre de 1990, cabildear, a cambio de remuneración, conforme a la Ley de Reforma Política de 1974, ante la Legislatura por 12 meses después de dejar su cargo.

(f) La Legislatura deberá promulgar nuevas leyes, y fortalecer el cumplimiento de las leyes existentes, que prohíban a los Miembros de la Legislatura participar en actividades, o tener intereses en conflicto con la ejecución apropiada de sus deberes y responsabilidades. No obstante, el pueblo se reserva para sí el poder de interpretar este requisito conforme al Artículo II.